

texte inspiré des textes ougaritiques

traduction

1' sortent de la terre
2' ont fait jaillir la mer
3' les langues lèchent les cieux
les queues ont fait jailler la mer
6' tu mettras le dragon à la muselière
tu l'attacheras pour (le mener) sur la hauteur, vers la maison

Textes Ougaritiques , Tome II Textes religieux et rituels
KTU 1.83, traduction par André Caquot

1 De Thabilu
2 'Athtart, la chasseres[se des dieux...]
3 s'en va dans la step[pe...]
4 elles renouvellent. Elles sont al[lées...]
5 et les (flots des) abîmes jaillissent s[ur...]
6 il sort de la cannaie [...]
7 sa lance contre la puissance [...]
8 'Athtart s'assied auprès de la cannaie [...]
9 elle place le - - - à [...]
10 - -, elle lève les yeux et [...]
11 une biche endormie, un taureau - - [...]
12 à la fontaine. Elle sai[sit] sa lance
13 son - - - à droite elle [...]
14 elle abat. Bâal le serviteur [...]
15 le Taureau son père elle alimente,
16 elle nourrit Tarikh, l'intime [...]
17 comme les experts ont façonné...
18 [...] - - 'Athtrar[t...]
19-22.....

Verso
23 [...] écrit ; le gardien de la vigne
24 [...] son père, la vigne [...]
25 [...] — de lin
26 [...] un vêtement de —
27 [...] elle a enlevé l'ombre, comme les
étoiles
28 [...] — étoiles comme deux —
29 [...] Ba'al la convoite, il en prend
possession
30 [...] le Vaillant descend devant elle
31 [...] Ba'al joy[eux] sai[sit] les mottes de
terre
32 [...] --- [...] —
33 [...] - - - la cité est gardée
34 [...] - - - tu ne nous donneras pas
35 [...] -----
36 [...] lors de sa montée, et il [...]
37 [... le Cheveu]cheur des nuées
38 [...] -----
39 [...] le Très puissant Ba'al
40 [...] - - le Chevaucher des nuées

Textes Ougaritiques , Tome II Textes religieux et rituels
KTU 1.92 , traduction par André Caquot